

ЛІНГВАДЫДАКТЫКА

© Н.Д. Голякевич

ПОЗНАВАТЕЛЬНО-РАЗВИВАЮЩИЙ ПОДХОД К ПРОВЕДЕНИЮ БЕСЕДЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИЕМА ДИЛЕММЫ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Преподаватели обычно осознают проблему, с которой сталкиваются студенты при общении, используя на практике основные языковые правила, которые они изучили. Даже более способные студенты сталкиваются с трудностями при общении. Более успевающие студенты могут часто читать и писать лучше, чем говорить на иностранном языке.

Одна из наиболее важных проблем для студентов, изучивших основы грамматики, выбрать из контекста фразы для беседы. Такие темы, как загрязнение окружающей среды или о вреде курения не интересны для студентов. Они обычно используют такой вид деятельности, как сбор информации и затем работа с ней на занятиях. Эти виды деятельности часто теряют черты реальной жизненной коммуникативной ситуации.

Свободные и неподготовленные виды речевой деятельности требуют путей стимулирования студентов для беседы в психологически свободной (естественной) атмосфере, нежели чем через подготовленные ситуации. Студенты должны почувствовать потребность в общении и выражении своих мыслей и чувств. Это процесс, который требует материал, стимулирующий мышление, подходящий для познавательно-развивающего уровня обучаемых.

Теория образовательных стратегий и гипотетических моральных дилемм Кольберга предлагает возможности для отбора материала, который может быть использован как взрослыми, так и детьми. Эти дилеммы являются гипотетическими проблемами, которые представляют конфликт между правами, обязанностями и потребностями гипотетического характера. Эти характеры сталкиваются с ситуацией, которую просят разрешить студенты. Эти дилеммы часто представляют собой ситуации жизни и смерти, в которые мы так или иначе попадаем в жизни. И, поскольку они обладают драматической и эмоциональной окраской, постольку требуют контекста, стимулирующего мышление.

Кольберг (1963) разработал систему для распределения по категориям моральных рассуждений индивидуумов (по трем уровням): (1) заранее обусловленный, (2) традиционный (условный), (3) нетрадиционный. В процессе развития людей они проходят через эти стадии, преодолевая пределы морального развития в инвариантной последовательности.

Первый уровень отображает очень конкретные моральные рассуждения ребенка, ищущего решение проблемы. Второй уровень возникает в подростковом возрасте и доминирует в юности. Решение на этой стадии обычно включает абстрактные проблемы. Третий уровень возникает в юности или зрелом возрасте и характеризуется рассуждением только малого количества взрослых, которые способны к абстрактному мышлению. Решение дилемм развивается вокруг принципа справедливости, т.е. каким было бы самое справедливое решение для всех участников дилеммы.

Дилеммы Кольберга могут быть использованы для студентов, изучающих английский язык первый год.

На каждую дилемму обычно требуется два занятия. До постановки дилеммы стулья лучше расположить по кругу с учителем в середине. Такое расположение даст возможность каждому общаться лицом к лицу.

Вот дилемма, которую можно предложить для примера. Она читается дважды с нормальной обычной скоростью.

In Europe, a woman is near death from a special kind of cancer. There is one drug that the doctors think might save her. The drug is expensive to make, but the druggist is charging ten times what the drug cost him to make. He paid 200\$ for it and is charging \$2000 for a small dose of the drug. The sick woman's husband, Heinz, goes to everyone he knows to borrow the money, but he can get together only about \$1000, which is half of what it costs. He tells the druggist that this wife is dying and asks him to sell the drug cheaper or let him pay later. The druggist says, "No, I discovered the drug and I'm going to make money from it. Heinz is desperate and considers breaking into the man's state to steal the drug for his wife."

Первый шаг после чтения – распознавание, выяснение, установление дилеммы. Сделав это, студенты должны четко определить свои понятия о справедливости. Это обсуждение почти всегда превращается в упражнение-разминку. Учитель может использовать это как возможность для создания положительной атмосферы в классе. Это тот случай, когда у студентов есть возможность выразить свои мысли в классе, и они будут выслушаны, не боясь никакой критики. Это также может быть первой возможностью для студентов задуматься над проблемами, о которых они слышали, но всерьез не задумывались.

Второй шаг – чтение первой части первого вопроса студентам: «Следовало ли Хейнцу красть лекарство?»

Студентов просят разделить на 3 группы в соответствии с их ответами: те, кто думает, что ему следовало украсть лекарство; те, кто думает, что не следовало; и те, кто не может решить. Разделение на группы помогает студентам чувствовать себя удобно, так как легче работать в небольших группах. В каждой группе могут быть подгруппы в соответствии с количеством студентов. Затем диктуются остальные вопросы дилеммы.

– *Should Heinz steal the drug? Why or why not?*

– *If Heinz doesn't love his wife, should he steal the drug for her? Why or why not?*

– *Suppose the person dying is not his wife but a stranger. Should Heinz steal the drug for a stranger? Why or why not?*

– *Suppose it is a pet animal he loves. Should he steal to save the pet animal? Why or why not?*

– *Why should people do everything they can to save another's life?*

– *Is it against the law for Heinz to steal? Does that make it morally wrong? Why or why not?*

– *Why should people generally do everything they can to avoid breaking the law? How does this relate to Hein'z case?*

Каждая группа обсуждает и записывает причины в ответах на вопросы дилеммы. Во время этого обсуждения группы часто возвращаются к родному языку, однако это обычно указывает на то, что студенты получают удовольствие, они вносят свои собственные познания и опыт, таким образом, олицетворяя задание. Затем их просят сформулировать и записать свои доводы по-английски. Задача учителя – способствовать их работе и продвижению к цели.

Чего можно ожидать?

Психологический подход Кольберга показывает, что наше понятие справедливости – что есть правда – меняется и развивается в процессе нашего взаимодействия с окружающей средой. Студенты на 1-ом уровне подходят к моральной проблеме, исходя из конкретных интересов людей, вовлеченных в ситуацию. Их интерес будет заключаться в том, накажут ли Хейнца за кражу и сможет ли он жить без жены.

Студенты 2-го уровня рассматривают моральную проблему как члены общества и принимают во внимание, чего группа или общество ожидает от индивидуума и то, как он поведет себя в установленных обществом моральных нормах.

Внимание студентов будет сформулировано на том, (а) должен ли любящий муж делать все возможное для спасения своей жены, и (б) смог бы

он получить помощь от властей и что бы случилось с обществом, если бы каждый его член нарушал законы. Задача состоит в том, чтобы защитить интересы общества наряду с интересами индивидуума.

На 3-ем уровне моральная проблема рассматривается исходя из перспектив данного общества. Человек на этом уровне смотрит поверх действующих законов и норм общества и думает о принципах построения справедливого общества. По отношению к дилемме Хейнца попытки человека спасти жену будут рассматриваться как нарушение закона. Другая тема для обсуждения – решение о том, какая система сможет предотвратить одновременно потерю честной жизни и защитить права фармацевта на собственность.

Процесс обсуждения протекает так. Представление аудитории о дилемме и запись ответов студентов обычно занимает 1 академический час. Следующий час посвящен обсуждению вопросов одного за другим, всей группой. Во время обсуждения преподаватель старается обеспечить равное участие всех членов группы и помочь студентам приобретать уверенность в развитии, выражении и оценке своих ответов. Студенты испытывают удовольствие от того, что их собственные мысли находят подтверждение среди других членов группы, а также выясняют, что одни и те же ситуации могут рассматриваться в абсолютно ином свете в соответствии с тем, на какой стадии морального развития они находятся.

Во время этого процесса преподаватель старается поддержать студентов в поиске собственной перспективы наряду с перспективами других участников дилеммы в качестве предпосылки для развития морального мышления.

Он так же задает абстрактные философские вопросы, например: «Почему устанавливаются законы? На чем следует основывать утверждение о том, справедлив закон или нет? Если человек намеренно решает нарушить закон, допускает ли он последствия этого?» и т. п. Эти вопросы вовлекают студентов в изучение, освоение проблем, не всегда доступных их пониманию, активно вовлекать в обсуждение всех членов группы.

Использование данных дилемм ведет к столкновениям, которые являются центром дискуссии, стимулируют обсуждения между участниками, благоприятствуя развитию навыков студентов в сфере обсуждения, общения, умения выслушивать и задавать вопросы. Студенты стараются преодолеть лингвистические препятствия с энтузиазмом, потому что беглая речь использует все языковые моменты и занятие-общение является жизненным способом общения, а не каким-то искусственным, нудным занятием.

Литература

Colby et al. Standard form scoring manual. – Harvard (USA), 1979.

Hersh P.R. Promoting moral growth. – New York – London, 1979.

Kohlberg I. The development of children's orientations toward a moral order. I: Sequence in the development of human thought // *Vita Humana* – 1963. – Nr 6. – pp. 11–33.

Rivers M.W. Speaking in many tongues. – Cambridge, 1983.